

John 11:39-44

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

John 11:39-44

Literal Translation

Introduction

- 39) **Jesus says, “Remove the stone.” Martha, the sister of the one who had died, says to him, “Lord, he already smells; for it is *the fourth day.*”**

John 11:39-44

Literal Translation (continued)

- 40) Jesus says to her, “Did I not say to you, that if you would believe, you will see the glory of God?”
- 41) Therefore they removed the stone where the one who had died was lying. And Jesus lifted *His* eyes upwards, and said, “Father, I give thanks to You that You heard Me.
- 42) “And I have known that You are always hearing Me; but on account of the crowd which has been standing around, I said *it*, in order that they might believe that You sent Me.”

John 11:39-44

Literal Translation (continued)

- 43) **And after having said these things, *with a* great voice he shouted out, “Lazarus, come outside.”**
- 44) **And the one who had died came out, having *his* feet and hands bound *with* grave clothes, and having his face wrapped around *with a* handkerchief. Jesus says to them, “Loosen him, and allow him to go.”**

John 11:39-44

Greek / English Interlinear

- 39) λέγει ὁ Ἰησοῦς, Ἄρατε τὸν λίθον. λέγει αὐτῷ ἡ ἀδελφὴ
says the Jesus, Remove the stone. says to Him the sister
τοῦ τετελευτηκότος Μάρθα, Κύριε, ἤδη ὄζει· τεταρταῖος
the one of who had died Martha, Lord, already he smells; fourth
γάρ ἐστι(ν).
for it is.
- 40) λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Οὐκ εἶπον σοι, ὅτι ἐὰν πιστεύσῃς,
says to her the Jesus, Not did I say to you, that if you should believe,
ὄψει (ὄψῃ) τὴν δόξαν τοῦ Θεοῦ;
you will see (you should see) the glory the of God?
- 41) ἦραν οὖν τὸν λίθον, [οὗ ἦν ὁ τεθνηκὼς
they removed therefore the stone, [where was the one who had died
κείμενος.] ὁ δὲ Ἰησοῦς ἤρε(ν) τοὺς ὀφθαλμοὺς ἄνω, καὶ
lying.] the and Jesus lifted the eyes upwards, and
εἶπε(ν), Πάτερ, εὐχαριστῶ σοι ὅτι ἤκουσας μου.
said, Father, I give thanks to You that You heard Me.
- 42) ἐγὼ δὲ ἤδην ὅτι πάντοτε μου ἀκούεις· ἀλλὰ διὰ
I and have known that always Me You are hearing; but on account of
τὸν ὄχλον τὸν περιστῶτα εἶπον, ἵνα
the crowd the one having been standing around I said, in order that
πιστεύσωσιν ὅτι σύ με ἀπέστειλας.
they might believe that You Me sent.

John 11:39-44

Greek / English Interlinear (continued)

43) καὶ ταῦτα εἰπὼν, φωνῇ μεγάλῃ ἐκράυγασε(ν), Λάζαρε,
and these things having said, voice great He shouted out, Lazarus,

δεῦρο ἔξω.
come outside.

44) καὶ ἐξῆλθεν ὁ τεθνηκὼς, δεδεμένος τοὺς πόδας καὶ
and came out the one who had died, having been bound the feet and

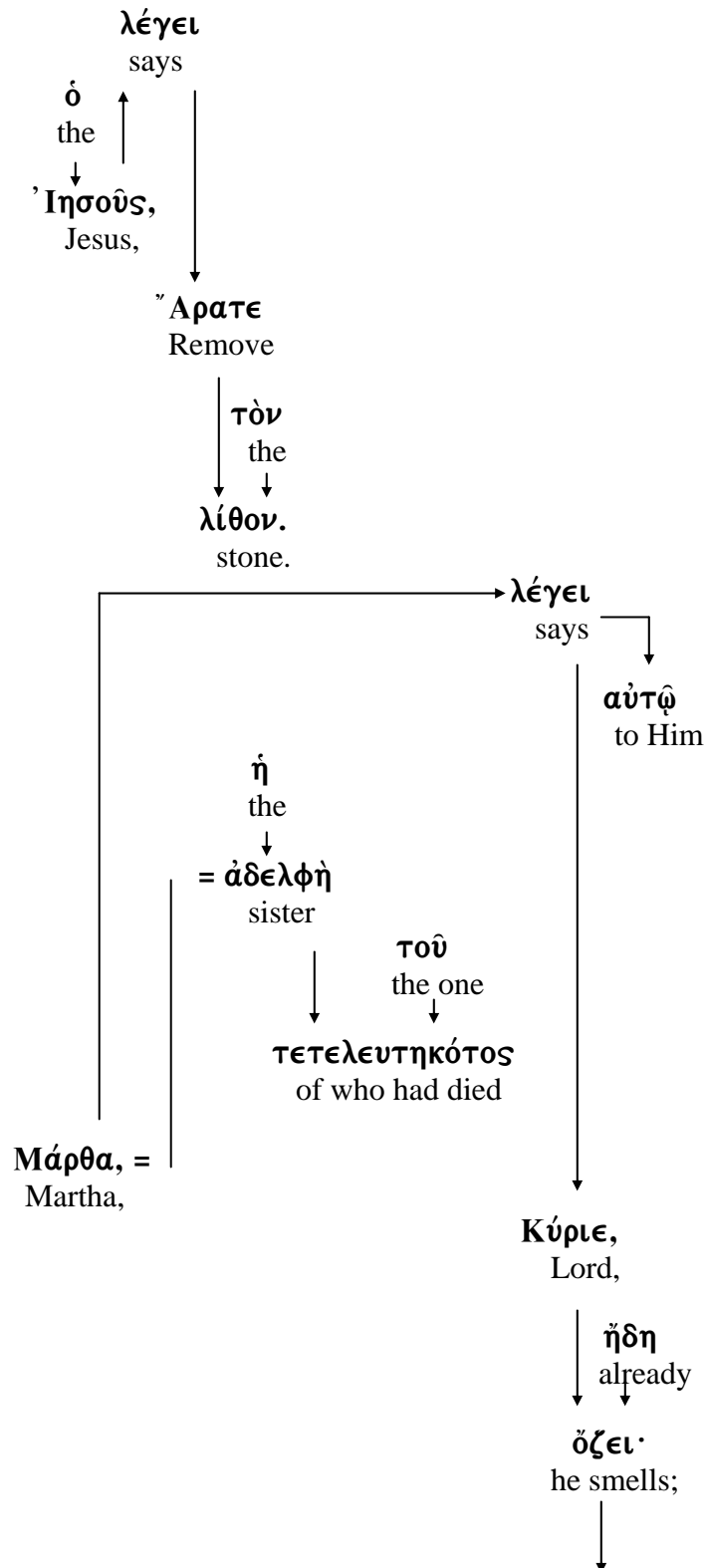
τὰς χεῖρας κειρίαις, καὶ ἡ ὄψις αὐτοῦ σουδαρίῳ
the hands *with* grave clothes, and the face of him *with* face cloth

περιεδέδετο. λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Λύσατε αὐτὸν,
having been wrapped around. says to them the Jesus, Loosen him,

καὶ ἄφετε (αὐτὸν) ὑπάγειν.
and allow (him) to go.

John 11:39-44
Diagram

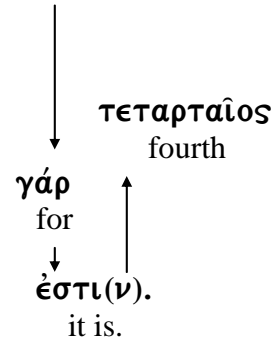
39)



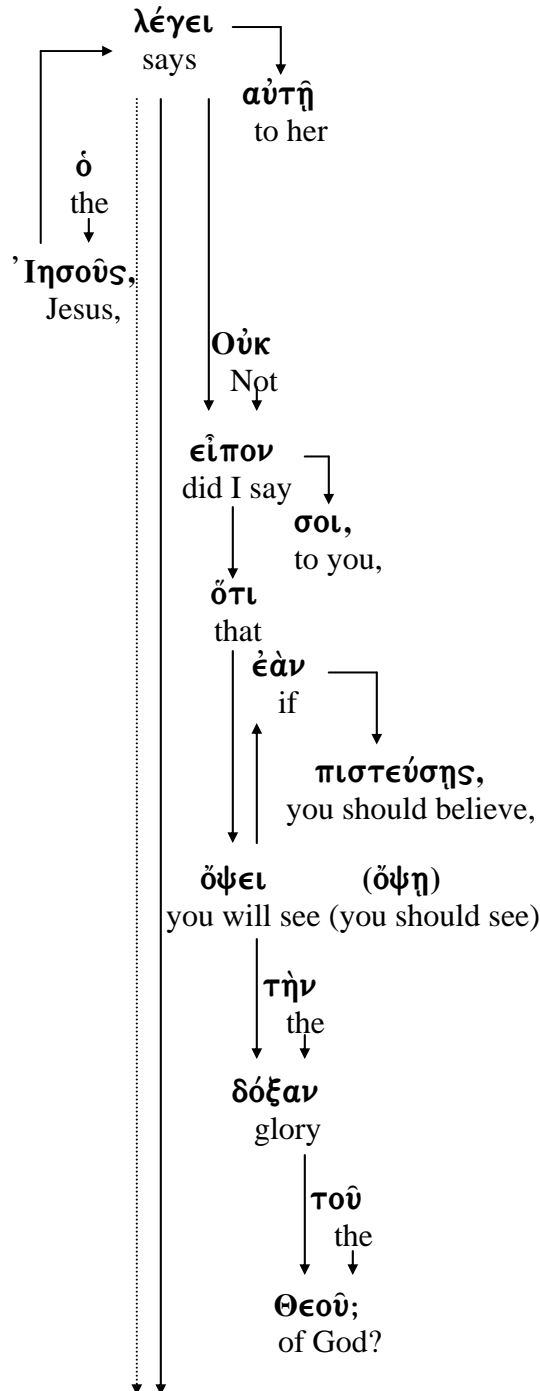
John 11:39-44

Diagram (continued)

39) cont.

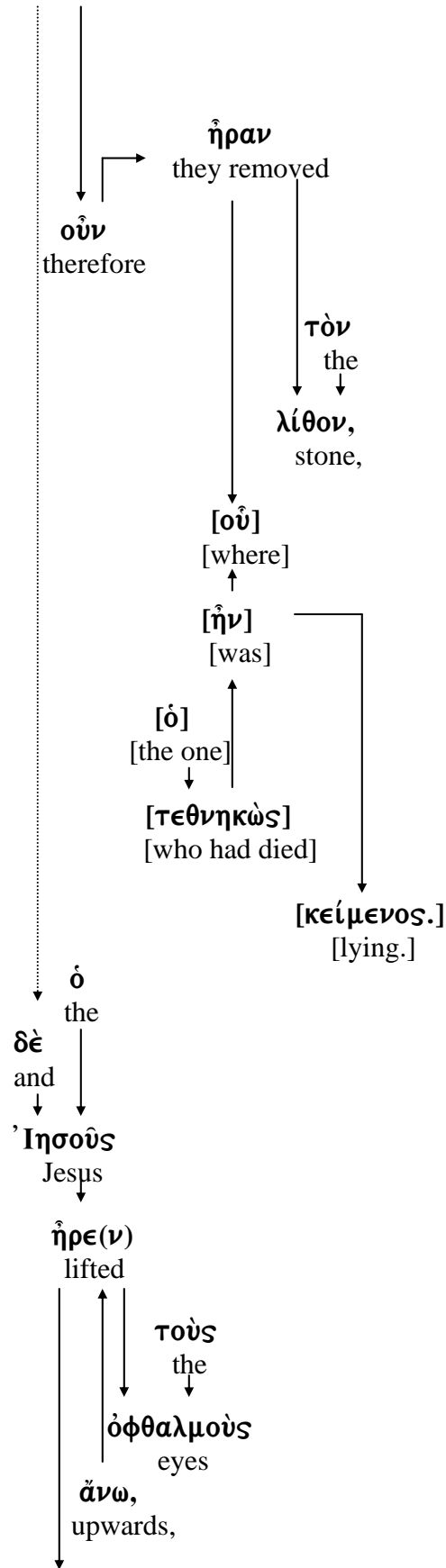


40)



John 11:39-44
Diagram (continued)

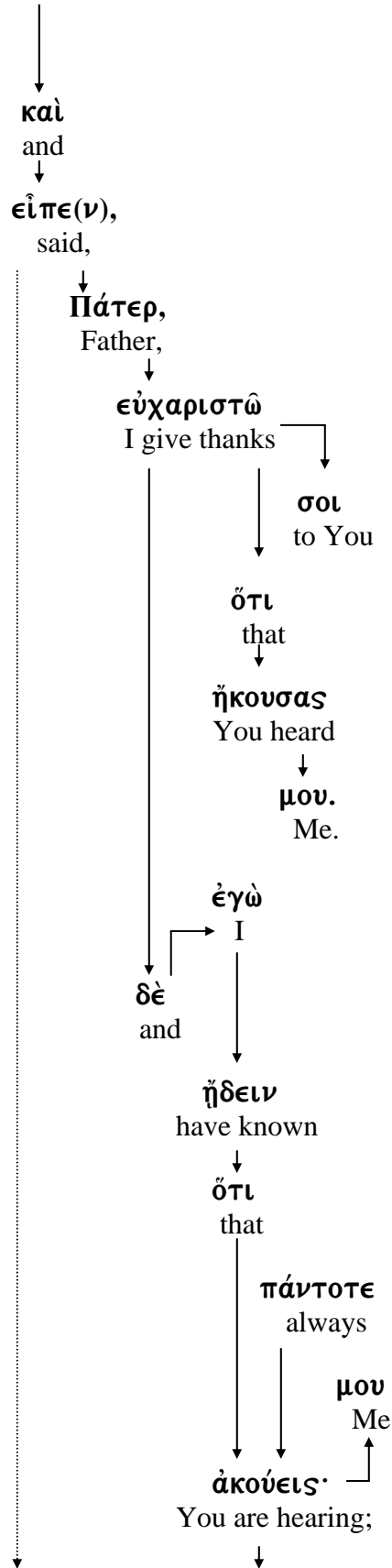
41)



John 11:39-44

Diagram (continued)

41) cont.

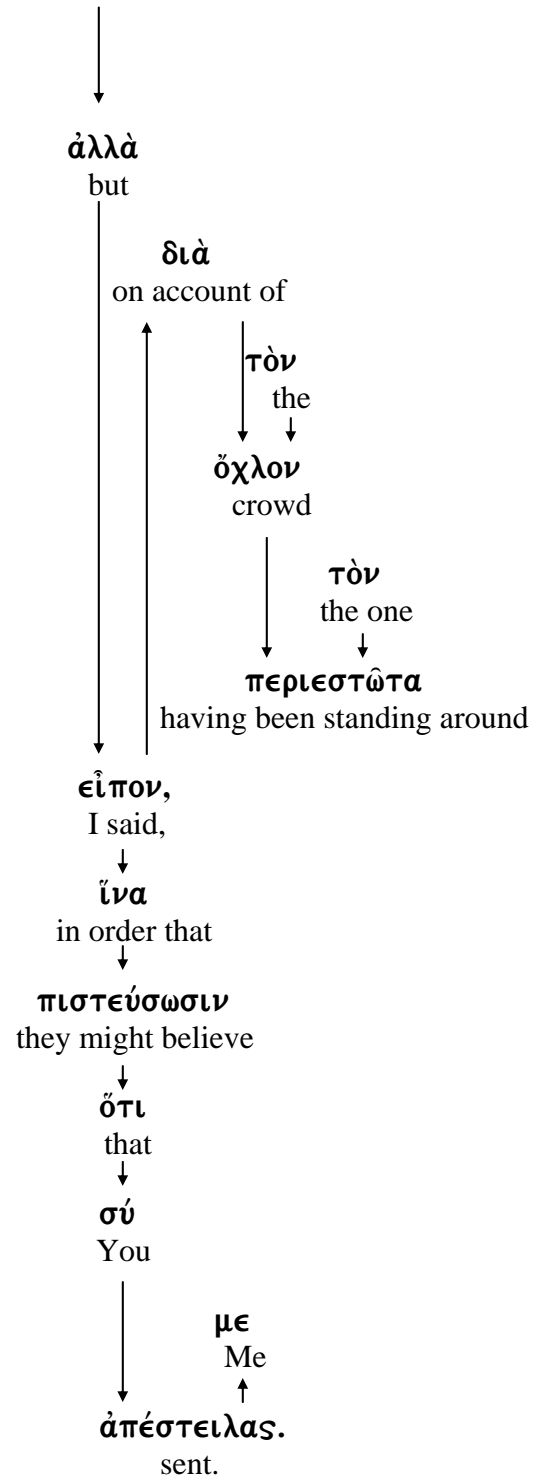


42)

John 11:39-44

Diagram (continued)

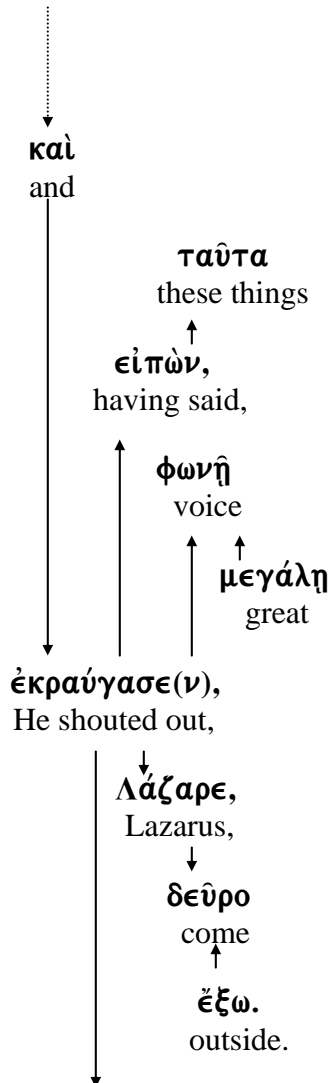
42) cont.



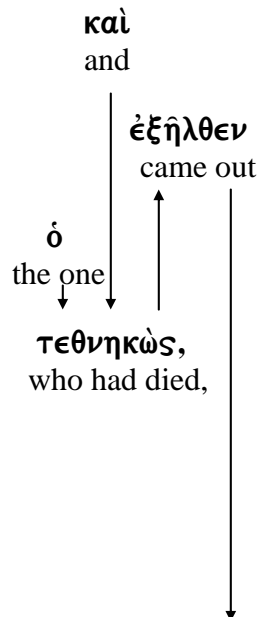
John 11:39-44

Diagram (continued)

43)



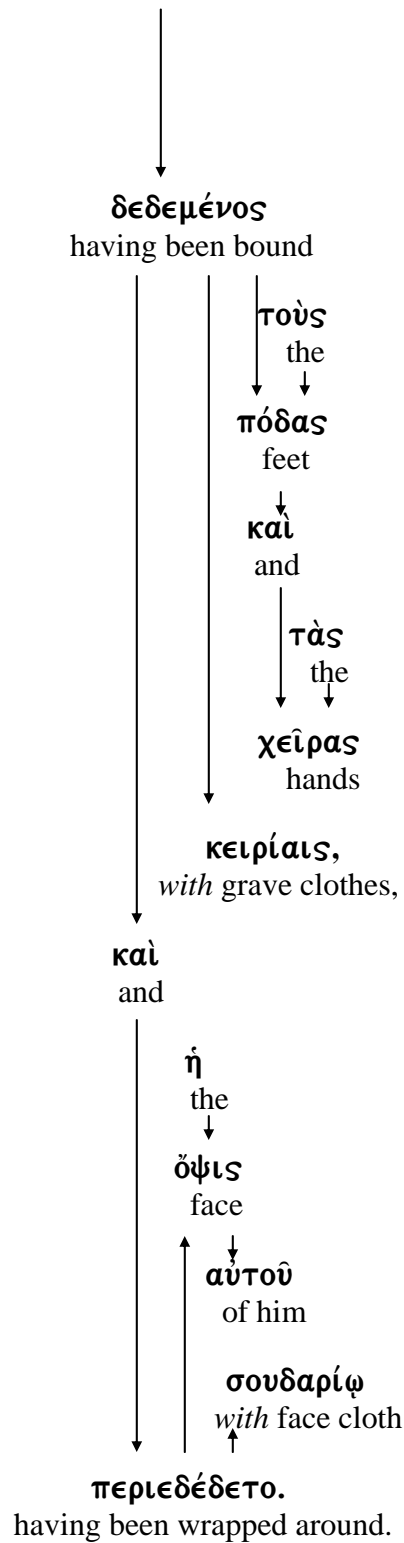
44)



John 11:39-44

Diagram (continued)

44) cont.



John 11:39-44

Diagram (continued)

44) cont.

